



## Ditec QIK4E-7EH-7YEH

IP1861EN  
Tehnično navodilo

## Avtomatske zapornice

(Originalno navodilo)



# Kazalo

	Naslov	Stran
1.	Splošni varnostni ukrepi	26
2.	ES Izjava o skladnosti	27
2.1	Direktiva o strojih	27
3.	Tehnične specifikacije	28
3.1	Navodila za uporabo	28
4.	Standardna inštalacija	29
5.	Dimenzije	30
6.	Glavne komponente	31
7.	Mehanska montaža	32
8.	Namestitev droga	33
9.	Ravnoteža droga	34
10.	Izbira smeri odpiranja	35
11.	Nastavitev končnega stikala (samo QIK4E)	36
12.	Električni priključki	36
13.	Načrt rutinskega vzdrževanja	37
	Navodila za uporabo	39

## Napisi




Ta simbol označuje navodila ali opozorila v zvezi z varnostjo, ki jim je treba posvetiti posebno pozornost.




Ta simbol označuje koristne informacije za pravilno delovanje izdelka.

# 1. Splošni varnostni ukrepi

 Ta priročnik za namestitev je namenjen samo usposobljenemu osebju.

Montaža, električne povezave in nastavitve morajo biti izvedeni v skladu z dobrimi delovnimi metodami in v skladu s temi standardi. Pred namestitvijo izdelka natančno preberite navodila. Slaba namestitev je lahko nevarna.


 Embalažnih materialov (plastika, polistiren itd.) ne smete zavreči v okolje ali jih puščati v dosegu otrok, saj so potencialni vir nevarnosti. Pred namestitvijo izdelka se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. Izdelka ne nameščajte v eksplozivna območja in atmosfere: prisotnost vnetljivega plina ali hlapov predstavlja resno nevarnost.


Pred namestitvijo motorizacijske naprave naredite vse potrebne strukturne spremembe, da ustvarite varnostno razdaljo in zaščitite ali izolirate vsa tla, ki se zdobijo, strižejo, ujamejo in splošna nevarna območja.

Prepričajte se, da je obstoječa struktura v skladu s standardi glede trdnosti in stabilnosti. Proizvajalec motorizacijskih naprav ni odgovoren za neupoštevanje dobrih delovnih metod pri izdelavi okvirjev, ki jih je treba motorizirati, ali za kakršne koli deformacije med uporabo.

Varnostne naprave (fotocelice, varnostni robovi, zaustavitve v sili itd.) morajo biti nameščene ob upoštevanju: veljavnih zakonov in direktiv, dobrih delovnih metod, prostora, logike delovanja sistema in sil, ki jih povzročajo motorna vrata. Varnostne naprave morajo varovati zmečkane, rezalne, ukleščene in splošna nevarna območja motoriziranih vrat.

Prikažite znake, ki jih zahteva zakon za prepoznavanje nevarnih območij.

 Vsaka namestitev mora imeti vidno oznako s podatki, ki identificirajo motorna vrata. Po potrebi povežite motorna vrata z učinkovitim ozemljitvenim sistemom, ki je v skladu s trenutnimi varnostnimi standardi. Med montažo, vzdrževanjem in popravili prekinite napajanje, preden odprete pokrov za dostop do električnih delov. Zaščitno ohišje avtomatizacije sme odstraniti samo usposobljeno osebje.

 Z elektronskimi deli je treba ravnati z ozemljenimi antistatičnimi prevodnimi rokami. Proizvajalec avtomatike zavrača vsako odgovornost v primeru sestavnih delov nameščenih, ki niso združljivi z varnim in pravilnim delovanjem. Originalne nadomestne dele uporabljajte samo za popravila ali zamenjavo izdelkov.

Monter mora zagotoviti vse informacije o avtomatskem, ročnem in zasilnem upravljanju motornih vrat ter uporabniku posredovati navodila za uporabo.

## 2. ES Izjava o skladnosti

(Direktiva 2006/42/EC, Priloga II-B)

Proizvajalec Entrematic Group AB, s sedežem v Lodjursgatan 10, SE-261 44 Land- skrona, Švedska, izjavlja, da motorizirana zapornica tipa Ditec QIK4E-QIK7EH-QIK7YEH ustreza bistvenim zahtevam naslednjih direktiv ES:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
- Direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/ES

ustreza naslednjim značilnostim standarda EN 13241-1 (Priloga ZA):

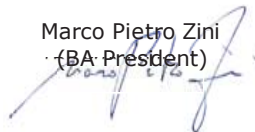
- tovarniški nadzor proizvodnje (skladno)
- Sproščanje nevarnih snovi (Skladno)
- Odpornost na obremenitev vetra (razred 5)
- Varno odpiranje (Skladno)
- Mehanska trdnost in stabilnost (Skladno)
- Manevske sile (skladno)

Priglašeni organ: Treviso Tecnologia - CERT Registrska številka: 1600

Naslov: Via Pezza Alta, 34 31046 Rustignè di Oderzo (TV)

Landskrona, 12-02-2013

Marco Pietro Zini  
(BA President)



### 2.1 Direktiva o strojih

V skladu z Direktivo o strojih (2006/42/ES) ima monter, ki motorizira vrata, enake obveznosti kot proizvajalec strojev in kot tak mora:

- pripraviti tehnično datoteko, ki mora vsebovati dokumente, navedene v Prilogi V Direktive o strojih;

(Tehnično dokumentacijo je treba hraniti in dati na razpolago pristojnim nacionalnim organom najmanj deset let od datuma izdelave motornih vrat);

- sestavi ES izjavo o skladnosti v skladu s Prilogo II-A Direktive o strojih in jo dostavi stranki;

- namestiti oznako EC na motorna vrata v skladu s točko 1.7.3 Priloge I Direktive o strojih.

### 3. Tehnične specifikacije

	QIK4E	QIK7EH-QIK7YEH
Priključna napetost	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Vhodna moč	1,5 A	1 A
Linijaska varovalka	F1,6A	F1,6A
Navor	90 Nm	70 Nm
Razred izolativnosti	1.razred	1.razred
Hitrost odpiranja	4 s/90°	2÷6 s/90°
Hitrost zapiranja	4 s/90°	2÷6 s/90°
Maksimalna dolžina droga zapornice	3700 mm	6000 mm
Razred uporabe	4 - intenzivno	5 – zelo intenzivno
Prekinitveno delovanje	S2 = 15 min S3 = 30%	S2 = 60 min S3 = 60%
Temperaturno območje delovanja	min -20° C max +55° C	min -20° C max +55° C
Stopnja zaščite	IP24D	IP24D
Tip krmilne enote	E1A	EL31R

#### 3.1 Navodila za uporabo

Razred uporabe: 4 (najmanj 10÷5 let delovne dobe s 100÷200 cikli na dan).

Uporaba: INTENZIVNO (za stanovanjske bloke, industrijske in poslovne vhode ter parkirišča z dostopom za vozila ali dostopom za intenzivno uporabo pešcev).

Razred uporabe: 5 (najmanj 5 let delovne dobe s 600 cikli na dan).

Uporaba: ZELO INTENZIVNO (za stanovanjske bloke, industrijske in poslovne vhode ter parkirišča z dostopom vozil ali dostopom za zelo intenzivno uporabo pešcev).

- Značilnosti delovanja je treba razumeti tako, da se nanašajo na priporočeno težo (približno 2/3 največje dovoljene teže). Pri uporabi z največjo dovoljeno težo je mogoče pričakovati zmanjšanje zgoraj omenjene zmogljivosti.

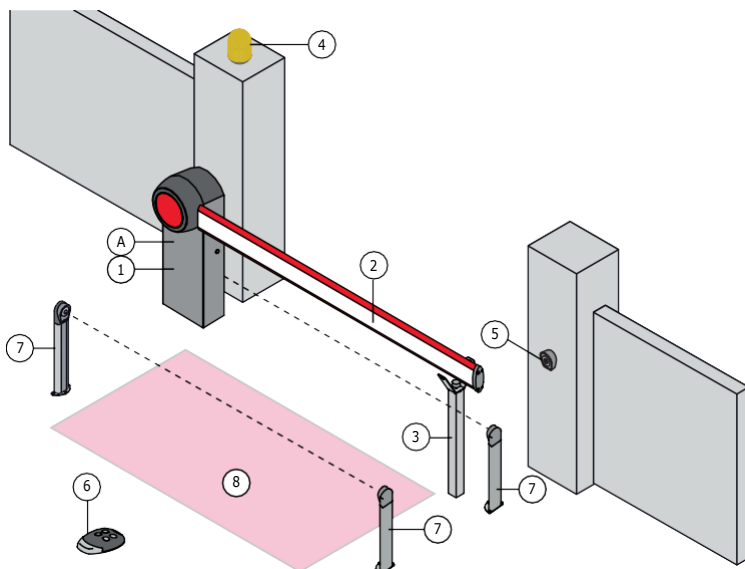
- Razred uporabe, čas delovanja in število zaporednih ciklov je treba jemati zgolj kot okvirno, saj so bili statistično določeni v povprečnih pogojih delovanja in zato niso nujno uporabni za posebne pogoje uporabe.

- Vsak avtomatski vhod ima spremenljive elemente, kot so: trenje, uravnoteženje in okoljski dejavniki, ki lahko vsi bistveno spremenijo lastnosti delovanja avtomatskega vhoda ali skrajšajo njegovo življenjsko dobo ali njegove dele (vključno s samimi avtomatskimi napravami). Monter naj sprejme ustrezne varnostne pogoje za vsako posamezno namestitev.



Vsak avtomatski sistem vsebuje spremenljive elemente (trenje, uravnoteženje in okoljske dejavnike), ki lahko bistveno spremenijo življenjsko dobo in delovanje sistema ali njegovih komponent (vključno z vzmetjo). Testi so pokazali, da je povprečna življenjska doba vzmeti okoli 300.000 ciklov, zato vam svetujemo, da preverite njeno stanje obrabe, ko je ta meja dosežena. Če so vidni znaki obrabe ali pa je drog težko pravilno uravnotežiti, zamenjajte vzmet.

## 4. Standardna inštalacija

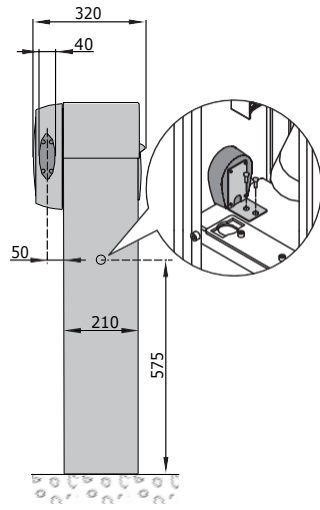
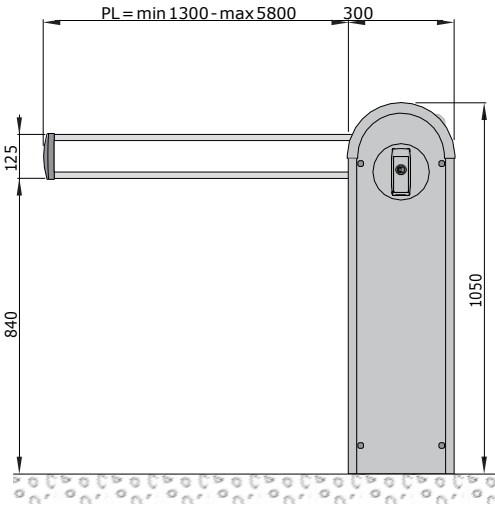


Ref.	Koda	Opis
1	QIK4E QIK7EH QIK7YEH QIKZ	Ohišje zapornice Ohišje zapornice Ohišje zapornice iz nerjavečega jekla Osnovna plošča s podporno nogo za drog
2	QIKB37 QIKB50 QIKB60 QIKSN QIKBG QIKLUX QIKC QIKAM QIKGR	Drog z eliptičnim prerezom: 3700 mm 5000 mm 6000 mm Zgib za eliptično drog Spoj za eliptični drog Set LED luči 10 rdečih odsevnih nalepk Premična opora Aluminijasta zavesa 2000 mm
3	QIKAF QIKAFE QIKAFZ	Fiksna opora za drog Fiksna opora za drog z elektromagnetno ključavnico Fiksna opora s podporno nogo
4	LAMPH	Utripajoča luč
5	XEL5 LAN4 LAN7 XELCA	Stikalo za izbiro ključa Kombinirana tipkovnica Dekodirnik kartic Stolpec za krmilne pripomočke
6	GOL4	Daljinski upravljalnik
7	XEL2 XELCB	Fotelice Fotelice nameščene na steber
8	LAB9	Detektor magnetne zanke za nadzor prehoda
A		Napajalnik priključite na tipsko homologirano omnipolarno stikalo z razdaljo odpiranja kontaktov najmanj 3 mm (ni priloženo). Priključitev na električno omrežje mora biti preko neodvisnega kanala in ločena od priključkov na krmilne in varnostne naprave.



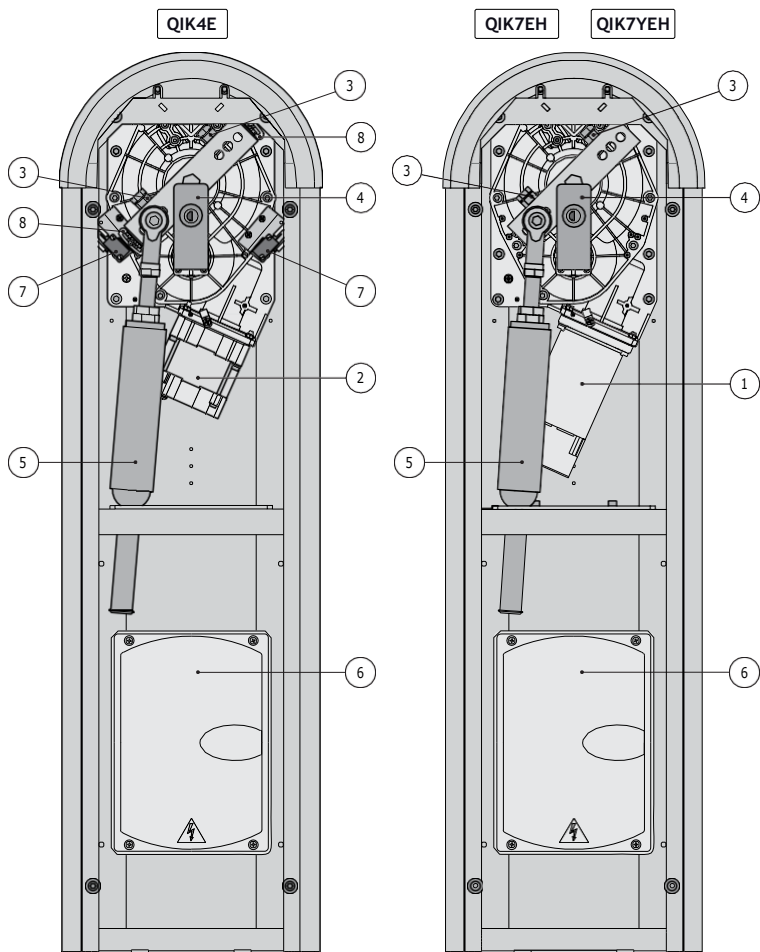
Dane lastnosti delovanja in zmogljivosti je mogoče zagotoviti le z uporabo DITEC dodatne opreme in varnostnih naprav.

# 5. Dimenzije





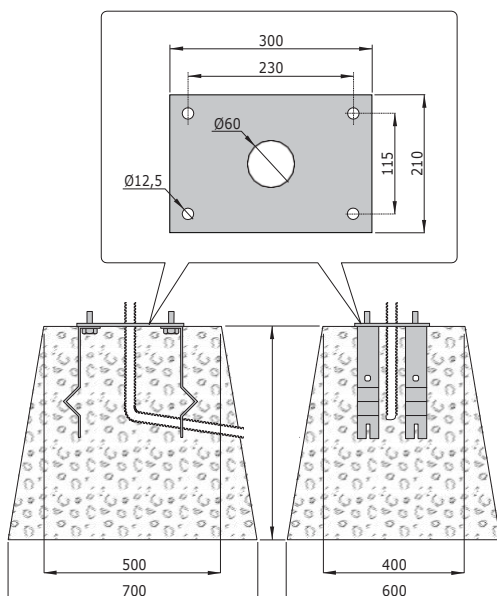
## 6. Glavne komponente



Ref.	Koda	Opis
1		24 V motor z enkoderjem
2		230 V~ motor
3		Mehanska nastavitve zaustavitve
4		Sprostitev ključa
5	QIKM1	Siva vzmet
	QIKM2	Zelena vzmet
	QIKM3	Rdeča vzmet Ø38 mm
	QIKM4	Rdeča vzmet Ø51 mm
6		Krmilna enota
7		Mejno stikalo
8		Drсни blok končnega stikala

## 7. Mehanska montaža

Če ni drugače določeno, so vse mere izražene v mm.

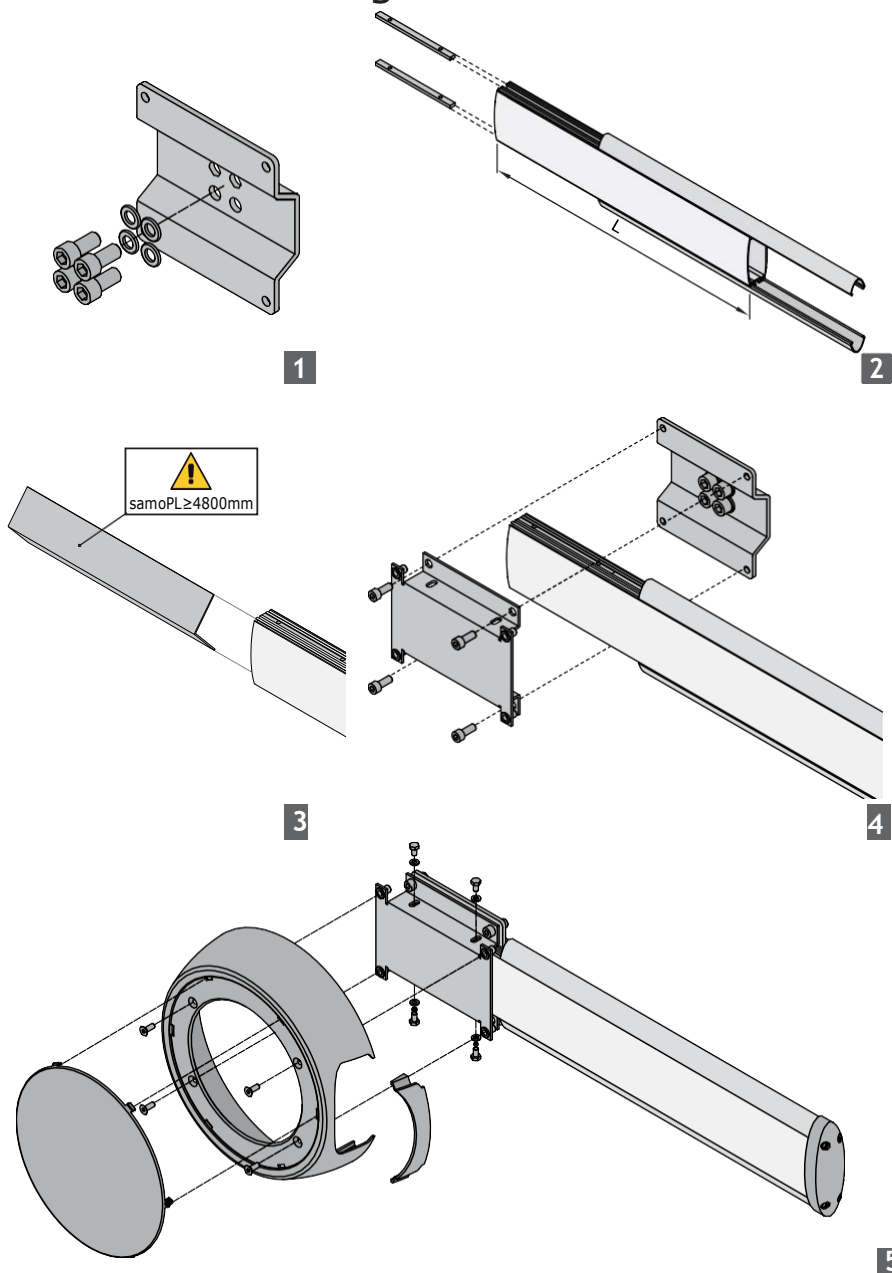


- Če površina ne omogoča trdnega in stabilnega pritrjevanja omare, pripravite betonsko podlago z vgrajenimi sidrnimi vezmi in QIKZ osnovno ploščo, ki mora biti ravna in čista.
- V sidrne vezice vstavite elemente iz železa ali drugega materiala za pritrnitev vezi na betonsko armaturo.
- Napeljite kabselske kanale skozi osrednjo luknjo plošče. OPOZORILO: prepričajte se, da je pritrnitev močna in trdna.
- Zavarujte omaro.



Opomba: da odprete omarico, sprostite avtomatiko, kot je opisano na strani 40, in odvijte 4 vijake na sprednji strani.

## 8. Namestitev droga



- Odrežite dolžino droga na  $L=PL+275$  mm.
- Namestite drog, kot je prikazano na sliki.

# 9. Ravnoteža droga

- Sprostite avtomatiko, kot je opisano na strani 40 in drog postavite v navpični položaj odpiranja.
- Postavite vzmet v pravi položaj, odvisno od izbire smeri odpiranja, kot je opisano na strani 35.

- Z maticami, nameščenimi nad vzmetjo (glejte ref. [B] na strani 35), stisnite vzmet, dokler se drog ne uravnoteži pod kotom 5°-30° glede na tla (v tem položaju mora biti drog nepremična ali kaže rahlo navzgor).

OPOZORILO: stiskanje vzmeti mora ustrezati meritvi A na strani 35.

- Prepričajte se, da drog ostane v mirnem položaju, ko je v odprtem ali zaprtem položaju.



**OPOZORILO:** nikoli ne uporabljajte sile motorja za podporo teže droga. Vedno uporabljajte balansirno vzmet.

PL (mm)	QIKM1	/	/
1300 - 1699	QIKM1	/	/
1700 - 1999	/	QIKM1	/
2000 - 2499	QIKM2	/	/
2500 - 2999	/	QIKM2	/
3000 - 3499	/	/	QIKM2
3500 - 4499	QIKM3	/	/
4500 - 5199	/	QIKM3	/
5200 - 5800	/	QIKM4	/

PL (mm)	QIKM1	/	QIKM1
1900 - 1999	/	/	QIKM1
2000 - 2299	QIKM2	/	/
2300 - 2899	/	QIKM2	/
2900 - 3199	/	/	QIKM2
3200 - 4099	QIKM3	/	/
4100 - 4799	/	QIKM3	/
4800 - 5800	/	QIKM4	/

PL (mm)	QIKM3	/	QIKM2
2500 - 2999	QIKM3	/	QIKM2
3000 - 3600	QIKM3	/	/

PL (mm)	QIKM3	/	QIKM3
2700 - 3399	QIKM3	/	QIKM3
3400 - 3600	/	QIKM3	/

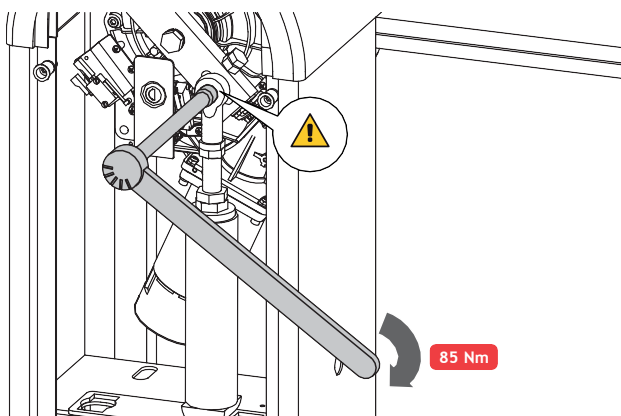
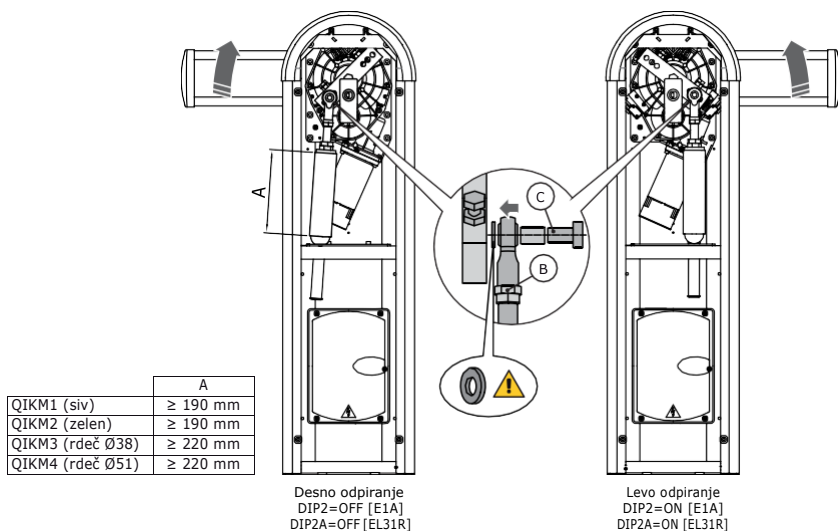
PL (mm)	QIKM4	/	/
4600 - 5000	QIKM4	/	/

PL (mm)	QIKM2	/	QIKM2
2000 - 2299	QIKM2	/	QIKM2
2300 - 2899	/	/	QIKM2
2900 - 3199	/	/	QIKM2
3200 - 4099	QIKM3	/	/
4100 - 4450	/	QIKM3	/



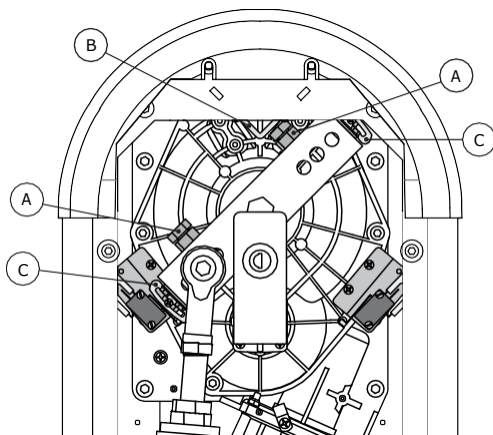
**OPOZORILO:** za  $PL \geq 4000$  mm morate uporabiti fiksno oporo QIKAF-QIKAFE ali mobilno podpira QIKAM. Z nameščenim fiksnim nosilcem z elektromagnetnim blokom QIKAFE uporabite konfiguracije, ki so navedene za mobilno podporo QIKAM.

## 10. Izbira smeri odpiranja



- Izberite smer odpiranja, kot je prikazano na sliki.
- Pritrdite vzmet s posebnim vijakom M12x40 [C] z navojem za zaklepanje in tesno pritrdite, kot je prikazano na sliki.
- [QIK4E] Nastavite DIP2 na nadzorni plošči E1A, kot je prikazano na sliki. [QIK7EH] Nastavite DIP2A na nadzorni plošči EL31R, kot je prikazano na sliki.
- Ko ste namestili drog, nastavite pritisek vzmeti z maticami [B], dokler ne dobite meritve A v tabeli.

# 11. Nastavitev končnega stikala (samo QIK4E)



- Nastavite položaj odpiranja in zapiranja droga s posebnimi vijaki [A].
- Končna stikala za odpiranje in zapiranje nastavite s posebnimi odmikači [C] tako, da se stikala aktivirajo cca. 3 mm pred mehansko zaustavitvijo [B].

## 12. Električni priključki

**i** Opomba: Električna napeljava in zagon motornih reduktorjev sta prikazana v navodilih za namestitve krmilne enote.

	QIK4E	QIK7EH - QIK7YEH
Krmilna enota	E1A	EL31R

**!** Preden priključite napajalnik, se prepričajte, da podatki na tablici ustrezajo tistim iz električnega omrežja.

V omrežno napajanje mora biti vključeno vsepolarno ločilno stikalo z najmanjšimi kontaktnimi režami 3 mm.

Preverite, ali je pred električno napeljavo ustrezen odklopnik na preostali tok in ustrezen pretokovni izklop.

Uporabite električni kabel tipa H05RN-F 3G1.5 ali H05RR-F 3G1.5 in ga povežite s priključki L (rjava) in N (modra) znotraj avtomatike.

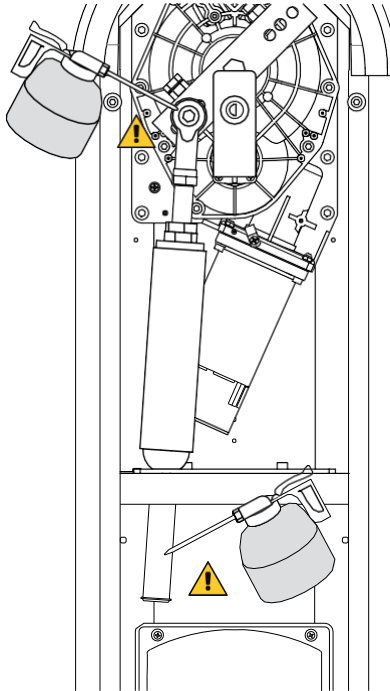
Priključite ozemljitveno žico. ⊕

Priključitev na omrežno napajanje, v delu izven avtomatike, je izvedena s samostojnim kanalom in ločena od priključkov na krmilno-varnostne naprave. Kanal mora prodreti v avtomatizacijo skozi luknje na osnovni plošči najmanj 50 mm.

Prepričajte se, da ni ostrih robov, ki bi lahko poškodovali napajalni kabel.

Prepričajte se, da sta omrežni napajalni vodniki (230 V) in dodatni napajalni vodniki (24 V) ločeni.

# 13. Načrt rutinskega vzdrževanja



Vsakih 6 mesecev opravite naslednje operacije in preverjanja glede na intenzivnost uporabe avtomatike.

Odklopite napajanje 230 V~ in baterije (če obstajajo):

- Očistite in naoljite vzvode ter preverite, ali so matice in vijaki dobro priviti.
- Očistite in namastite zgibni spoj in vzmetni drog, kot je prikazano na sliki.
- Preverite električne povezave.
- Preverite, ali ročna sprostitvev deluje pravilno.
- Preverite, ali je drog pravilno uravnotežen, kot je prikazano na strani 34.
- [QIK4E] Preverite vrednost zmogljivosti kondenzatorja motorja.
- Preverite stanje obrabe mehanskih delov, zlasti vzmeti po približno 300.000 delovnih ciklih.
  - Ponovno priključite napajalnik 230 V~ in baterije, če so prisotne:
    - [QIK4E] Prepričajte se, da končna stikala delujejo pravilno.
    - Preverite, ali zaznavanje ovir deluje pravilno.
    - Preverite, ali vse krmilne in varnostne funkcije delujejo pravilno.



Opomba: Za rezervne dele glejte cenik rezervnih delov.







# Navodila za uporabo **ENTRE/MATIC**

## Splošni varnostni ukrepi



 Ti varnostni ukrepi so sestavni in bistveni del izdelka in jih je treba zagotoviti uporabniku.


Pozorno jih preberite, saj vsebujejo pomembne informacije o varni namestitvi, uporabi in vzdrževanju. Ta navodila je treba hraniti in posredovati vsem morebitnim bodočim uporabnikom sistema. Ta izdelek se sme uporabljati samo za posebne namene, za katere je bil zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba šteti za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne ali nerazumne uporabe.

Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ustrezno nadzoruje in daje navodila za uporabo naprave. Izogibajte se delu v bližini tečajev ali premikajočih se mehanskih delov. Ne vstopajte v območje delovanja avtomatskih vrat, medtem ko se premikajo. Ne blokirajte premikanja avtomatskih vrat, ker je to lahko nevarno.

Otrokom ne dovolite, da se igrajo ali zadržujejo v območju delovanja avtomatskih vrat. Daljinske upravljalnike in/ali druge krmilne naprave hranite izven dosega otrok, da preprečite morebitno nehoteno aktiviranje avtomatskih vrat.

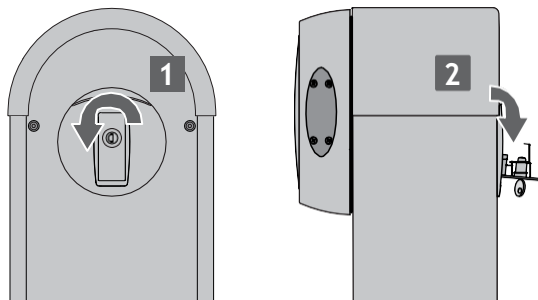
V primeru okvare ali okvare izdelka izklopite stikalo za napajanje, ne poskušajte popravljati ali neposredno posredovati in se obrnite samo na usposobljeno osebje. Neupoštevanje zgoraj navedenega lahko povzroči nevarno situacijo. Vsa dela čiščenja, vzdrževanja ali popravil mora izvajati usposobljeno osebje. Za zagotovitev učinkovitega in pravilnega delovanja sistema je treba upoštevati navodila proizvajalca, redno vzdrževanje motornih vrat pa mora izvajati samo usposobljeno osebje.

Predvsem se priporočajo redni pregledi, da se preveri, ali varnostne naprave delujejo pravilno.

Vsa montažna, vzdrževalna in popravilna dela morajo biti dokumentirana in na voljo uporabniku. Za pravilno odlaganje električne in elektronske opreme ter baterij jih  morajo uporabniki odpeljati v posebne "reciklažne centre", ki jih zagotovijo občinske oblasti.



# Navodila za ročno sprostitvev



V primeru okvare ali izpada električne energije vstavite ključ, ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in popolnoma odprite loputo. Ročno odprite pregrado.

Če želite ponovno blokirati pregrado, zaprite loputo, obrnite ključ v smeri urinega kazalca in izvlecite ključ.



**OPOZORILO:** ne sprostitve z napetimi vzmeti brez droga. Izvedite zaklepanje in sprostitvev droga z izklopljenim motorjem. Ne vstopajte v območje delovanja droga. Ko se pregrada sprosti, se drog lahko premakne sama od sebe.

Ko je loputa zaprta, a je ključ še vedno vodoravno, je mikrostikalo za sprostitvev odprto in vsi manevri so onemogočeni.

Za deaktiviranje pregrade je treba odstraniti napajanje in odklopiti baterije (če obstajajo).



Za kakršne koli težave in/ali informacije se obrnite na servisno službo.

Žig inštalaterja	Inštalater
	Datum intervencije
	Podpis tehnika
	Podpis stranke

Izvedena intervencija

---



---



---



---



---



---

Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Sweden  
www.ditecentrematic.com

Vse pravice v zvezi s tem gradivom so izključna last Entrematic Group AB. Čeprav je bila vsebina te publikacije sestavljena z največjo skrbnostjo, Entrematic Group AB na noben način ne odgovarja za kakršno koli škodo, povzročeno z napakami ali opustitvami v tej publikaciji. Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila. Kopiranje, skeniranje in kakršen koli način spreminjanja so izrecno prepovedani, razen če jih Entrematic Group AB pisno odobri.

---

# ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Sweden  
[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

